

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE ET D'UTILISATION DES FORFAITS POUR LA SAISON HIVER 2023-2024

### **GENERALITES**

L'acquisition d'un forfait implique la connaissance et l'acceptation par la personne (ci-après dénommée le « client ») de l'intégralité des présentes CGVU, sans préjudice des voies de recours habituelles. Si une disposition des présentes conditions venait à faire défaut, elle serait considérée comme étant régie par les usages en vigueur dans le secteur des remontées mécaniques pour la société ayant le siège social en France.

### **LE FORFAIT**

Le forfait est composé d'un support sur lequel est enregistré un titre de transport (billetterie « mains-libres »). Il donne accès au domaine skiable alpin et ski de fond des Saisies ou du domaine de l'Espace Diamant pendant la durée de validité du titre de transport. Tous les forfaits sont strictement personnels, inaccessibles et intransmissibles.

### **CONSEIL PRATIQUE**

Il est fortement déconseillé d'acheter un titre de transport en dehors de nos points de vente officiels, vous pourriez vous trouver en infraction.

### **CARTES « Mains Libres »**

Le forfait est établi sur un support de type carte mains-libres. Il est obligatoire pour l'acquisition d'un titre de transport moyennant le paiement d'un supplément de 2,00 € TTC non remboursable. Il est rechargeable. Les supports sont rechargeables et réutilisables plusieurs fois dans la limite d'une durée de garantie de 2 années. La garantie ne s'applique qu'en cas d'utilisation normale du support, elle consiste en la délivrance d'un nouveau support en remplacement du support défectueux. Ce support ne doit pas être plié, cassé, percé, ou rendu inutilisable par quelque moyen que ce soit.

### **LA PHOTOGRAPHIE**

La vente des forfaits « saison hiver et/ou annuel » est subordonnée à la remise d'une photographie d'identité, récente, de face, sans lunettes de soleil, ni couvre-chef. Notre système de billetterie permet de photographier gratuitement. Cette photographie sera conservée par l'exploitant dans son système informatique de billetterie pour faciliter le contrôle durant la validité du titre de transport.

### **TARIFS**

Tous les tarifs publics de vente de forfaits, des cartes « mains libres », sont affichés dans les points de vente. Des extraits de tarifs, figurent également sur une documentation « infos tarifs », sur le site internet lessaisies.com.

Nos tarifs sont exprimés en euros et toutes taxes comprises.

Des réductions ou des gratuités sont proposées à différentes catégories de personnes selon les modalités disponibles aux points de vente et sur présentation au moment de l'achat, de pièces justifiant l'avantage tarifaire. Aucune photocopie de justificatifs ne sera acceptée.

Aucune réduction ou gratuité ne sera accordée après l'achat. La détermination de l'âge du client à prendre en compte sera la date de début de ski.

Pour les forfaits saison, la date de premier jour de ski est fixée au 9 décembre 2023.

### **FORFAIT ET DOMAINE ESPACE DIAMANT**

Le forfait Espace Diamant est vendu par les stations du Val d'Arly, Crest Voland/Cohennoz et Les Saisies.

Le client qui skie sur un domaine est soumis aux conditions générales de vente de la station émettrice du forfait.

En cas d'absence de titre de transport ou l'usage d'un titre non conforme ou détourné, la réglementation est celle où se trouve le skieur au moment du contrôle.

### **CONDITIONS DE PAIEMENT**

Les paiements, sont effectués en devises euros :

- Soit par chèque tiré sur un compte bancaire ouvert en France et libellé à l'ordre de la SPL Domaines Skiabiles des Saisies. Les chèques étrangers ne sont pas acceptés et ne peuvent servir de mode de paiement (uniquement en points de vente)
- soit par carte bancaire valide (visa, Eurocard MasterCard, American Express)
- soit en espèces (inférieur à 1000 euros, uniquement en point de vente),
- soit par chèques vacances version papier en cours de validité en point de vente, chèque vacances connect sur le site internet.

### **LE PACK FAMILLE**

Doit être composé de 2 adultes et 2 jeunes de moins de 18 ans ou 2 étudiants de moins de 25 ans.

Les personnes doivent skier sur le même domaine skiable, le même nombre de jours consécutifs à partir de 6 jours et plus payants.

Un justificatif de scolarité (carte d'étudiant de l'année en cours) pour les étudiants est demandé.

La personne de moins de 18 ans supplémentaire de la famille bénéficie du tarif « jeune ».

Pour le pack famille saison et annuel aucune possibilité d'associer des personnes supplémentaires.

### **JUSTIFICATIF DE VENTE**

Chaque émission de forfait donne lieu à la remise d'un justificatif de vente sur lequel sont indiquées les coordonnées de la SPL Domaines Skiabiles des Saisies, le type de forfaits, la date d'achat, le montant hors taxe et toutes taxes comprises. Ce justificatif doit être conservé précieusement pour être présenté à l'appui de toutes demandes ou réclamations.

### **PERTE - VOL DU FORFAIT**

En cas de perte ou de vol :

- Les forfaits (heures, après-midi, 1 jour, fin de journée) en cas de perte ou de vol ne sont pas réédités : aucun duplicata sera délivré.
- Les forfaits (2 à 14 jours, saisons, annuels) retrouvés sont recueillis au point de vente de station de la SPL des Domaines Skiabiles des Saisies (04 79 38 95 21)  
Un duplicata des jours restant à skier est effectué seulement sur présentation d'un justificatif d'achat, des frais de rééditions de 10 € et 2 € pour le support seront demandés.

### **CONTROLE DES FORFAITS**

Absence de forfait-titre de transport non valide, non-respect des règlements de police.

Le Contrôle des titres de transports est effectué par des agents assermentés, équipés d'ordinateurs de poche, ceux-ci permettent de lire toutes les informations du forfait.

« Le client doit être porteur de son forfait durant tout le trajet, de l'aire de départ de la remontée mécanique jusqu'à l'aire d'arrivée et tout au long du circuit sur le domaine nordique ».

Le forfait doit être présenté lors de chaque contrôle à la demande de l'exploitant.

Le contrôleur assermenté peut demander la présentation de toutes pièces justifiant des avantages tarifaires accordés au titulaire d'un titre de transport à tarif réduit ou gratuit.

Si le contrevenant refuse ou se trouve dans l'impossibilité de justifier de son identité, le contrôleur assermenté en rend compte immédiatement à la direction et/ou tout officier de police judiciaire de la police nationale ou de la gendarmerie nationale territorialement compétent, qui peut alors lui ordonner sans délai de lui présenter sur le champ le contrevenant.

L'absence de titre de transport ou l'usage d'un titre non conforme ou détourné est passible d'une indemnité forfaitaire, citée ci-dessous :

- Pour les forfaits inférieurs à 3 jours, l'amende forfaitaire est de 20 €.
- Pour les forfaits supérieurs à 2 jours l'amende forfaitaire est majorée de 10 € par jour supplémentaire.
- Pour les forfaits saison : 5 fois le prix du forfait journée adulte.
- Pour un client sans forfait sur les domaines skiabiles (en dehors des appareils débutant) : 5 fois le prix du forfait journée adulte.

Le cas échéant augmentée de frais de dossier, dont le montant est fixé par la réglementation en vigueur.

La falsification d'un titre de transport est passible de poursuites pénales ainsi que de dommages et intérêts.

Dans tous les cas précités, les forfaits pourront être retirés à des fins de preuve et /ou en vue de le restituer à son propriétaire. En cas de non-respect des règlements de police affichés au départ des remontées mécaniques une amende forfaitaire de 20 € sera appliquée par le contrôleur assermenté.

Absence de forfaits sur les tapis « Chardons et Boëtêt », sur les Téléskis « Périots-Aiglon », entraîne une amende forfaitaire de 20 €.

L'utilisateur est informé par un sticker collé sur les bornes : « souriez, vous êtes photographiés ». Les photographies sont automatiquement prises lors de son passage aux bornes d'accès des remontées mécaniques des Saisies. Lesdites photographies sont alors comparées par des contrôleurs assermentés qui peuvent ainsi confondre les fraudeurs (principe d'incessibilité et d'intransmissibilité des titres).

Ces traitements sont fondés sur l'intérêt légitime de l'exploitant à lutter contre la fraude.

L'ensemble des informations recueillies par l'exploitant pour le traitement mentionné ci-dessus est obligatoire.

Les données collectées sont destinées à l'Exploitant et le cas échéant aux autorités de poursuite judiciaire exclusivement.

Les données collectées sont conservées pour les durées suivantes :

En cas de contrôle de la conformité des titres : elles sont supprimées à la fin de validité du titre correspondant.

Les adhérents de la carte Easy sont soumis aux conditions générales de ventes et d'utilisation, acceptée lors de l'adhésion en ligne.

La carte Easy est un forfait nominatif et strictement personnel. Si infraction, l'amende sera de 3 fois le prix du forfait journée adulte.

### **TITRES DE TRANSPORT / FORFAIT / TICKET D'ACTIVITES / REDEVANCE UTILISES OU PARTIELLEMENT UTILISES**

Dans le cas où les titres délivrés ne seraient pas utilisés, ou partiellement utilisés : ceux-ci ne seront ni remboursés, ni échangés.

Les dates d'ouvertures des domaines skiabiles sont annoncées à titre indicatif, sous réserve d'un enneigement suffisant pour une pratique d'activité en toute sécurité.

### **MALADIES OU ACCIDENTS**

Il ne sera procédé à aucun remboursement des titres de transport pour accident, maladie ou autre cause personnelle quelle que soit la durée de validité du forfait. Un service d'assurance peut couvrir ce risque, vous pouvez vous renseigner aux points de vente auprès de nos conseillers et conseillères de vente. Ce service vous est également proposé sur nos ventes en lignes et automates.

### **MODALITES FORFAITAIRES DE DEDOMMAGEMENT EN CAS D'INTERRUPTION DU SERVICE**

Les titulaires d'un forfait séjour (2 à 14 jours) pourront se voir proposer un « dédommagement » du préjudice subi, en cas d'interruption du service des remontées mécaniques.

En cas d'arrêt de plus de soixante-quinze pour cent (75 %) des installations EN EXPLOITATION, supérieur à une demi-journée, le dédommagement, calculé en fin de séjour, sur la base du prix d'achat du forfait auquel le titre donne accès, sera proportionné à la durée d'interruption du service des remontées mécaniques.

Le client pourra bénéficier, sur justificatifs :

\*soit d'une prolongation immédiate

\*soit d'un avoir en journée (s) immédiatement accordé valable sur la saison en cours.

\*soit d'un remboursement qui doit intervenir dans les quatre mois suivant la réception des pièces justificatives (Justificatif de vente, photocopie des forfaits, RIB)  
Les pièces justificatives devront être réceptionnées dans les deux mois suivant l'interruption du service.

Concernant les forfaits saison alpin, ceux-ci sont garantis pour un accès d'au moins 90 jours, continus ou discontinus sur la saison, et avec au moins 60% des remontées mécaniques ouvertes. Si le nombre de jours de ski est inférieur aux 90 jours de ski garantis sur la période du 9 décembre 2023 au 19 avril 2024, l'usager a la possibilité de demander un dédommagement.

Concernant les forfaits annuels alpin, ceux-ci sont garantis pour un accès d'au moins 90 jours, continus ou discontinus sur la saison hiver, et avec au moins 60% des remontées mécaniques ouvertes et un accès d'au moins x jours, continus ou discontinus sur la saison été. Si le nombre de jours de ski est inférieur aux 90 jours de ski garantis sur la période du 9 décembre 2023 au 19 avril 2024, et période été 2024, l'usager a la possibilité de demander un dédommagement.

Concernant les forfaits « saison » ski de fond : Les Saisies, Nordic Pass 73 et Nordic Pass National, achetés auprès de nos services, ils sont garantis pour une durée minimum de 60 jours dès lors qu'au moins trois domaines adhérents à Savoie Nordic sont déclarés ouverts payant, quotidiennement, même partiellement, et ce indépendamment du nombre de kilomètres de pistes ouvertes. Si le nombre de jour de ski est inférieur aux 60 jours de ski garantis sur la période du 1er décembre au 30 mars 2024, l'usager a la possibilité de demander un dédommagement.

Le dédommagement d'un forfait saison alpin ou fond ou annuel pourra être demandé, à partir du 19 avril 2024 et au plus tard le 19 mai 2024 :

\* soit sous la forme d'un avoir utilisable sur la saison suivante

\* soit par un remboursement qui doit intervenir dans les quatre mois suivant la réception des pièces justificatives (Justificatif de vente, photocopie des forfaits, RIB)

Les pièces justificatives devront être réceptionnées au plus tard le 19 mai 2024.

Le dédommagement sera calculé sur la base suivante :

$$\left( \frac{\text{Nombre de jours garantis} - \text{nombre de jours ouverts}}{\text{Nombre de jours garantis}} \right) \times \text{Montant total du Pass payé} = \text{Montant du dédommagement}$$

Des frais de traitement de 15€ seront déduits à chaque titre concerné par une demande de dédommagement.

L'usager ne saurait prétendre à une quelconque somme ou prestation excédant cette indemnisation forfaitaire.

Toutes demandes de dédommagement doivent être faites sur le site [www.skipass.lessaisies.com](http://www.skipass.lessaisies.com) – onglet contact/requête ou adressées à la SPL Domaines Skiables des Saisies, à l'adresse suivante : 109 av des JO 73620 LES SAISIES.

### **RECLAMATIONS**

Toutes réclamations doivent être adressées à la SPL Domaines Skiables des Saisies dans un délai de 1 Mois suivant la survenance de l'évènement à l'origine de ladite réclamation, à l'adresse suivante : SPL Domaines Skiables des Saisies 109 av des JO 73620 LES SAISIES. A défaut de réponse satisfaisante dans le délai ci-dessus mentionné, le consommateur a la possibilité de saisir le Médiateur du Tourisme et du Voyage dans les coordonnées et modalités de saisine peuvent être obtenues en consultant son site internet : [www.mtv.travel](http://www.mtv.travel) l'avis rendu par le médiateur ne s'impose pas aux parties au contrat. A défaut de règlement amiable, le litige peut être porté devant les juridictions compétentes.

### **PROTECTION DES DONNEES A CARACTERE PERSONNEL**

Les données personnelles collectées par la SPL Domaines Skiables des Saisies font l'objet des traitements visant à : Commercialiser des titres de transport ou assurer leur rechargement. Ce traitement est fondé sur un contrat.

\*Envoyer des offres commerciales, des lettres d'information, des invitations à participer à des jeux ou des concours, ainsi que des enquêtes de satisfaction. Ce traitement est fondé, s'agissant des messages envoyés par la SPL Domaines Skiables des Saisies, sur son intérêt légitime à développer ses activités, ou sur le consentement.

\*Améliorer le service et la communication de la SPL Domaines Skiables des Saisies avec ses clients et prospects. Ce traitement est fondé sur l'intérêt légitime de SPL Domaines Skiables des Saisies à améliorer la qualité de ses services.

Certaines données sont obligatoires pour traiter les commandes et les demandes. Un défaut de réponse peut empêcher la finalisation d'une commande ou d'une demande de renseignements.

Ces traitements sont effectués sous la responsabilité de la SPL Domaines Skiables des Saisies représentée par Monsieur Michaël TESSARD, agissant en qualité de directeur.

Les données collectées sont destinées à la SPL Domaines Skiables des Saisies exclusivement et aux sous-traitants que nous avons rigoureusement sélectionnés. Nous nous engageons à ne jamais vendre ou louer vos données. Aucune donnée n'est transférée hors UE.

Quelle durée de conservation des données :

\*Données collectées pour traiter votre commande et règlement de produits ou services sont conservés pendant 10 ans à compter de leur collecte.

\*Données collectées pour vous envoyer des offres commerciales, des lettres d'information, des invitations à participer à des jeux ou des concours, ainsi que des enquêtes de satisfaction pendant trois ans à compter de leur collecte.

\*Données collectées pour répondre aux demandes de renseignements, commentaires et réclamations pendant la durée nécessaire au traitement de ces demandes, commentaires et réclamations et aux contentieux qui peut en découler.

Afin de préserver la confidentialité et la sécurité de vos données personnelles et notamment de les protéger contre la destruction illicite ou accidentelle, la perte ou l'altération accidentelle, ou encore la divulgation ou l'accès non autorisé, la SPL Domaines Skiabiles des Saisies prend les mesures techniques et organisationnelles appropriées, conformément aux dispositions légales applicables.

Vous disposez du droit d'accéder aux données vous concernant, de les faire rectifier ou effacer, de les transférer ou de les faire transférer à un tiers, d'en obtenir la limitation ou de vous y opposer. Vous disposez d'un droit à retirer votre consentement si la base légale du traitement concerné est le consentement. La SPL Domaines Skiabiles des Saisies se conformera à votre demande sous réserve du respect des obligations légales qui lui incombent.

Vous pouvez mettre en œuvre ces droits par courrier postal à l'adresse suivante : SPL Domaines Skiabiles des Saisies à l'attention du DPO 109, Avenue des Jeux Olympiques 73620 Les Saisies ou par courrier électronique à l'adresse suivante : [dpo@ski-lessaisies.com](mailto:dpo@ski-lessaisies.com)

Dans un souci de confidentialité et de protection de vos données personnelles, la SPL Domaines Skiabiles des Saisies se réserve la faculté de demander un justificatif d'identité avant de répondre à une demande de droit. Il pourra ainsi être demandé de produire la photocopie d'un justificatif d'identité. Ce justificatif d'identité ne sera conservé que le temps du traitement de votre demande de droit.

Des questions sur le traitement de vos données à caractère personnel, vous pouvez contacter notre délégué à la protection des données par mail à l'adresse suivante : [dpo@ski-lessaisies.com](mailto:dpo@ski-lessaisies.com) ou par courrier.

Vous disposez du droit d'adresser une réclamation à la CNIL. Les coordonnées de la CNIL sont les suivantes : 3 Place de Fontenoy, TSA 80715, 75334 Paris Cedex 07, France ou le site internet : [www.cnil.fr](http://www.cnil.fr) .

#### Respect des mesures et règles sanitaires

La SPL des domaines Skiabiles des Saisies a mis et met en place des dispositions particulières répondant aux prescriptions sanitaires réglementaires, et communique sur les mesures d'hygiène correspondantes.

Tout TITULAIRE/CLIENT/USAGER est tenu de respecter ces prescriptions réglementaires et mesures sanitaires, susceptibles d'évoluer selon la situation sanitaire, dès lors qu'elles sont en vigueur (ex : passe vaccinal, gestes barrières, ...).

Pour plus d'informations, consultez les dispositions sanitaires en vigueur à la page internet suivante : [www.lessaisies.com](http://www.lessaisies.com)

#### Mesures de restriction énergétique

Dans le contexte de crise énergétique, les autorités sont susceptibles d'imposer des mesures de restriction énergétique pouvant impacter l'offre de transport par remontées mécaniques et la prestation du domaine skiable de l'OPERATEUR.

Le cas échéant, la SPL des Domaines Skiabiles des Saisies s'engage à informer sa clientèle dans les meilleurs délais après information par les autorités/fournisseurs d'énergie des impacts prévisionnels sur les remontées mécaniques et le domaine skiable. Dans une telle éventualité, les dispositions prévues aux présentes (se reporter à nos CGVU FERMETURE ET INTERRUPTION DE SERVICE) s'appliqueront. »

#### **RELATIONS CLIENTS**

Pour toutes informations ou questions le client peut s'adresser de 9 h 00 à 17 h 00 tous les jours durant la saison d'hiver au bureau d'accueil du Service clientèle, centre station de la SPL Domaines skiabiles des Saisies 135 avenue des JO 73620 Les Saisies ou par mail à [contact@ski-lessaisies.com](mailto:contact@ski-lessaisies.com).

#### **TRADUCTION ET LOI APPLICABLE REGLEMENT DES LITIGES**

Dans le cas où les présentes CGVU seraient établies en plusieurs langues, il est expressément entendu que la version française des présentes CGVU est la seule à faire foi. En conséquence, en cas de difficulté d'interprétation /d'application de l'une quelconque des dispositions des présentes CGVU, il conviendra de se référer expressément et exclusivement à la version française.)

Les présentes CGVU sont soumises tant pour leur interprétation que leur mise en œuvre au droit français. À défaut de règlement amiable. Le litige sera porté devant les juridictions compétentes.

EN CAS DE NON RESPECT DU REGLEMENT LA SPL DOMAINES SKIABLES DES SAISIES SE RESERVE LE DROIT D'ANNULER LE OU LES FORAITS

Fait aux Saisies, le 1<sup>er</sup> septembre 2023